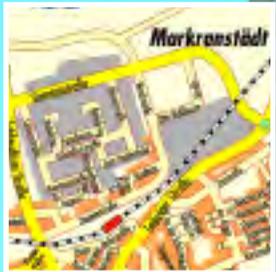


Unser Markranstädt

Stadtmagazin 2008/2009



Markranstädt in Wort und Bild	
Inhalt und Impressum	2
Grußwort	3
Alle unter einem Dach	4-5
Stadtverwaltung Markranstädt	9
Made in Markranstädt	10
Ärzteverzeichnis	12
Ein Grund zum Feiern	15
Vereinsübersicht	16-17
Schloss Altranstädt im neuen Glanz	18-19
Eine Windmühle auf Reisen?	20
Unternehmerverzeichnis	22/24
Umgebungsplan	26
Straßenpläne der Ortsteile	28-29
Markranstädter Impressionen	30
Stadtplan Markranstädt	31
Quesitzer Alpakahof	32

Unternehmen in der Region	
Apotheke	12
Architekturbüro	2
Bauunternehmen	6/ 8
Bestattungsunternehmen	13
Bewerberzentrum	21
Bowling	25
Dachdecker	6
Etikettendruckerei	26
Ergotherapie	14
Fotostudio	27
Friseur, Kosmetik und Fußpflege	27
Gastronomie	25
Geldinstitut	21
Glaserei	17
Holzspielzeug	23
Hotel	23



Stadtmagazin Markranstädt, 4. Auflage 2008
 © Stadtmagazinverlag BS GmbH, Altlandsberg
 Herausgegeben von der Stadtmagazinverlag BS GmbH
 Alle Rechte by Stadtmagazinverlag BS GmbH. Nachdruck,
 Übertragung auf digitale Medien, sowie fotomechanische
 und jede sonstige Wiedergabe, auch auszugsweise, nur mit
 Genehmigung des Herausgebers.

Redaktion
 Georg Friesen
Fotos
 Georg Friesen, Förderverein Schloss Altranstädt, Holger
 Baumgärtner, Markranstädter Carnevals Club, Archiv
PR-Redaktion und Fotos
 Frank Leonhardt, Ralph Zingelmann
Satz und Produktion
 Philipp Hinze
Druckerei
 Strausberger Offsetdruck

Anschriften
 Stadtmagazinverlag BS GmbH
 Alt-Biesdorf 64a
 12683 Berlin
 Tel. 03 34 39/14630
 Fax 03 34 39/146329
 redaktion@stadtmagazinverlag.de
 www.stadtmagazin-verlag.de

Geschäftsführer
 Andreas Schönstedt
 Die Verzeichnisse beruhen auf den Angaben der Stadt Markranstädt.
 Der Verlag übernimmt für die Richtigkeit und Vollständigkeit keine
 Gewähr. Die Broschüre wird von der AMA Marketing GmbH kos-
 tenlos an die Haushalte der Stadt Markranstädt verteilt.

Architekturbüro Bernd Fischbach

- ENTWURF
- PLANUNG
- BAUBETREUUNG

Architekturbüro Bernd Fischbach
 Ernst-Thälmann-Straße 44
 04 420 Markranstädt OT Seebenisch
 Tel. 03 42 05/42 30 70

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

den Stadtmagazinverlag gibt es nun schon seit 2002. In dieser Zeit betreuen wir bereits über 120 Orte in den Ländern Brandenburg, Mecklenburg Vorpommern, Sachsen-Anhalt und Sachsen. Wir freuen uns, dass wir für die Stadt Markranstädt nun schon das vierte Magazin vorlegen können. Wie gewohnt wird auch diesmal das Heft in alle erreichbaren Haushalte verteilt; dabei unterstützt uns ein sächsisches Unternehmen, die AMA Marketing GmbH aus Schkeuditz. Das dies für Sie, liebe Leserinnen und Leser, kostenlos ist, sei den Unternehmen und Gewerbetreibenden gedankt, die sich hier in Wort und Bild präsentieren. Das Motto ist hierbei „Information anstelle von Reklame“.



Auch diesmal haben wir nach dem Besonderen in der Stadt gesucht und sind fündig geworden. Diese Ausgabe ist als eine Visitenkarte der Stadt zu verstehen, die dazu beiträgt, das Profil der Stadt nach außen aber auch nach innen zu schärfen. Ziel ist es auch, eine Vernetzungen zwischen Gewerbetreibenden, kulturellen Einrichtungen, Stadtverwaltung und den Besuchern der Stadt zu fördern. Wir verstehen uns als Dienstleister, die das Besondere der Stadt in den Vordergrund stellen und die Stadt so ein Stück zusammenrücken lassen. Um das auch weiterhin zu gewährleisten sind wir für Ihre Anregungen und Meinungen dankbar.

Leitender Redakteur
Georg Friesen

Das Mehrgenerationenhaus –



Engagement der Stadt Markranstädt entstand die Einrichtung, die über den Europäischen Sozial-Fond (ESF) finanziert wird. Die Integration und Vernetzung verschiedener Bevölkerungs- und Altersgruppen ist der Anspruch und das Ziel der Einrichtung. Denn nicht nur der Austausch zwischen den Generationen, sondern auch das Gemeinleben soll und gefördert werden. Dafür versteht sich die Einrichtung als Schnittstelle. Neben einem offenen Treff, einem Internetcafé, einer

Im Rahmen der Eröffnungsfeier übergaben die Präsidentin des Deutschen Volkshochschulverbands Prof. Dr. Rita Süßmuth, die Bundstagsabgeordnete Katharina Landgraf (CDU) und die Bürgermeisterin Carina Radon das Haus seiner Bestimmung.

Was macht ein Kind, wenn es allein zuhause ist, weil die Eltern – sagen wir – arbeiten müssen? Nun, in vielen Fällen wohl nichts anderes, als ein Rentner, der allein zuhause ist: Sich langweilen!

Warum also nicht Rentner und Kind zusammenbringen damit sie von einander lernen können und so die immer größer werdende Kluft zwischen den Generationen abbauen helfen. Eine gute Idee, die die Familienministerin Ursula von der Leyen da hatte. Und weil jede Gute Idee einen griffigen Namen braucht, wurde es das Ganze „Aktionsprogramm Mehrgenerationenhaus“ genannt.

Jetzt wurde in Markranstädt eines von bundesweit 500 Einrichtungen eröffnet. Dabei hat sich das Markranstädt Mehrgenerationenhaus gegen eine Konkurrenz von bundesweit 1.700 Mitbewerbern durchgesetzt. In Trägerschaft der Volkshochschule des Landkreises Leipziger Land, der tatkräftigen Unterstützung der Bundstagsabgeordneten Katharina Landgraf (CDU) sowie dem

gute Idee mit vielen Synergieeffekten

Kreativwerkstatt sowie einem Bewegungs- und verschiedenen Seminarräumen, bietet der Außenbereich viel Freiraum für Bewegung für Jung und Alt.

Über einen Zeitraum von fünf Jahren erhält das Markranstädter Mehrgenerationenhaus ein Budget von 40.000 Euro. Dabei gilt es eine Hürde zu nehmen. Denn nach zwei Jahren muss Zwischenbilanz abgelegt, die Weiterförderung neu beantragt werden. „Unser Ziel ist es, innerhalb des Zeitraums eine selbständige Finanzierung sicherzustellen“, erklärt die Leiterin der Einrichtung Susanne Fechner. Dabei sorgt die Tatsache, dass sich die Institution in Trägerschaft der VHS Leipziger Land befindet für zusätzliche Synergieeffekte. „Wer bei uns ehrenamtlich mitarbeitet, kann durch



Freizeitgestaltung im Mehrgenerationenhaus

unsere enge Anbindung an die VHS auch eine Qualifizierung erhalten, was einen Einstieg oder Wiedereinstieg in den Beruf erleichtert“, sagt Fechner.

Aber noch mehr ist geplant. So sollen im Rahmen des Programms neben der Kinderbetreuung, in den eigenen Räumen auch gemalt, gebastelt und gelesen werden. Zusätzlich sind im Rahmen der Vernetzung der Generationen auch Kontaktbörsen geplant, in denen man sich unter anderem über außerhäusliche Kinderbetreuung informieren kann. „Dafür müssen wir mit den ehrenamtlichen Betreuern allerdings noch Erfahrungen sammeln, um später einen reibungslosen und verantwortungsvollen Umgang mit den Kinder garantieren zu können“, erklärt Fechner. Auch Näh-, Computer- und Kochkurse sollen in Zusammenarbeit mit der VHS durchgeführt werden. Übergeordnetes Ziel ist es dabei Beruf, Familie und Bildung, durch die Erfahrungen der Generationen zu fördern. Eines steht für die Leiterin und ihrem Team dabei fest: „Wenn wir die Generationen zusammenbringen gibt es nur Gewinner.“

Mehrgenerationenhaus Markranstädt
Weißbachweg 1 • 04420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/44 99 41



Lust auf gemütliches Wohnen?

Überzeugende Argumente dafür findet man bei der E.K. GmbH – Möbelhandel und Einrichtungsberatung. Hier erhält der Kunde kompletten Service beim Möbelkauf bis hin zur Beratung bei der Fußboden- und Wandgestaltung. Produkte von über 100 namhaften Herstellern hochwertiger Möbel aus dem In- und Ausland umfassen das Angebot. Fachberater Jürgen Wolst hat in 15 Jahren erfolgreicher Tätigkeit jede Menge individuelle Wohnideen verwirklicht. Das Erfolgsgeheimnis liegt in der persönlichen Beratung direkt beim Kunden. Zudem ist die angeschlossene Tischlerei auf Umbau von Einbauküchen sowie sonstiger Wohnraummöbel spezialisiert. Selbstverständlich gehören da-



Hier werden Wohnideen verwirklicht

zu auch die Neuplanung und teilen und Elektrogeräten oder Beschaffung von Ergänzungs- die Reparatur von Möbeln.

E.K. GmbH – Möbelhandel und Einrichtungsberatung
 Zweigstelle: Weidenweg 5 • 04249 Leipzig
 Tel. 03 41/3 02 67 39 • Fax 03 41/3 02 67 29
 Mobil 01 77/8 02 67 21

Einer fürs Dach



Die Bewertung eines Hauses fängt beim Dach an, lautet die Maxime des seit 1993 in Großlehna ansässigen Dachdeckermeisters Hendrik Vulturius. Seither führt er mit seinen Mitarbeitern Neueindeckungen sowie Sanierung von Dächern aller Art durch. Zum Leistungsspektrum gehören auch Erneuerung und Sanierung von Schornsteinen, Dachklempnerarbeiten, Dachentwässerung, Asbestentsorgung und die Montage von Solaranlagen. Seine Kreativität entfaltet der Meister besonders gern beim Einbau von Dachloggia, die der passionierte Hobbygärtner auf Wunsch auch bepflanzt.

Dachdeckerhandwerksbetrieb
Hendrik Vulturius
 Alte Gasse 17 • 04420 Markranstädt
 Tel. 03 42 05/8 50 05 • Fax 03 42 05/8 47 54
 Mobil 01 71/7 70 73 17 • www.h-vulturius.de

Handwerksarbeit...

...bedeutet für Maurermeister Mario und Henri Naumann, ausschließlich hochwertige, wärmedämmende und mineralische Produkte zu verwenden. Damit werden auf Basis individueller Architektenplanung nicht nur Bauherrnräume verwirklicht. Mittels intelligenter Baumaßnahmen passen sie die Räumlichkeiten an veränderte Bedürfnisse an. Anbringen von Wärmedämmfassaden nach Wärmeschutzverordnung sowie Fassadenverputz- und Instandsetzungsarbeiten gehören ebenso zur Leistungspalette wie die Gestaltung von Treppen, Bädern, Inneneinrichtungen und Außenanlagen ihrer stets zufriedenen Kundschaft.

Baugeschäft NAUMANN GmbH
 Handelsstraße 8a • 04420 Frankenheim
 Tel. & Fax 03 41/4 41 32 81
 Mobil 01 77/3 81 13 12
www.baugeschaeft-naumann.de



Für eine saubere Umwelt!

Die KWL – Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH investiert in neue Abwasseranlagen für die Gemeinde Großlehna und den Ausbau der Kläranlage Markranstädt von 12.000 auf 18.000 Einwohnerwerte.

Die Baumaßnahme besteht aus vier Teilvorhaben: Erweiterung der Kläranlage Markranstädt, Bau eines Abwasserpumpwerkes auf dem Gelände der Kläranlage Großlehna, Bau einer Druckleitung zur Kläranlage Markranstädt und den Rückbau der Pflanzenkläranlage Großlehna.

Notwendig wurde der Ausbau durch die Überleitung des Abwassers aus Großlehna. Damit verbessert sich nicht nur die Reinigungsleistung, auch der Vorfluter „Der Bach“ wird erheblich entlastet und damit ein wichtiger Beitrag zum Schutze der Umwelt geleistet.

Mit dieser Baumaßnahme investiert die KWL insgesamt 4 Millionen Euro in die zentrale Abwasserreinigung. Für das Vorhaben wurden beim Regierungspräsidium Leipzig Fördermittel beantragt.



Die Inbetriebnahme der Erweiterung der Kläranlage Abwasserwerk an der Naumannstraße 2008 geplant.

Ihr Wohlfühlieferant!

Frisches Trinkwasser der KWL ist Genuss pur – ob in der Badewanne oder im Glas. Damit Sie Wasser unbeschwert genießen können, sind wir jeden Tag im Einsatz. Wir versorgen Sie mit bestem Trinkwasser und behandeln das Abwasser umweltgerecht.

Unser Kundencenter ist Montag bis Donnerstag zwischen 8 und 18 Uhr und Freitag von 8 bis 16 Uhr für Sie geöffnet. Jederzeit erreichen Sie unseren 24-Stunden-Erntörungsdienst unter Telefon: 0341 969-2100.

KWL – Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH
 Schenkmühlweg 7/9, 04103 Leipzig
 Telefon 0341 969-2100
 kundencenter@kwl-leipzig.de
www.kwl-leipzig.de

Die Unternehmen der KWL-Gruppe
 Bau + Service Leipzig GmbH
 Sachsen Wasser GmbH
 Sächsischer Energieversorgungsversorgungs GmbH
 Wasserwerk Camburg GmbH
 Wasserwerk Elsterwerda/Leipzig GmbH

Wir bewegen mehr als Wasser

KWL
 KOMMUNALE WASSERWERKE LEIPZIG GMBH

Angenehm warm



Milde und angenehme Strahlungswärme eines handwerklich erbauten Kachelofens vermittelt Geborgenheit und Wohlbefinden wie kaum ein anderes Möbelstück. Seit der Übernahme des traditionsreichen Familienbetriebes im Juni 2008 liegt das Hauptaugenmerk von Kachelofenbaumeister Jan Müller im Kamin- und Kachelofenbau sowie auf der Verlegung von Fliesen. Im Vordergrund stehen dabei Qualitätsarbeiten und die Zufriedenheit der Kunden. Zum Leistungsspektrum zählen auch Handel und Service von Kaminöfen, transportablen Raumheizern und Küchenherden sowie Ofenzubehör.

Kachelofen- und Kaminbau Jan Müller
Leipziger Straße 6 • 04420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/41 78 36 • Fax 03 42 05/8 79 12
www.kachelofen-kamine-mueller.de

Energie sparen



Eine warme und trockene Sohle fürs Haus ermöglicht seit acht Jahren die Massiv-Elementebau A.R.T.U.S. GmbH durch fachgerechten Einbau einer hochwärmegeprägten Bodenplatte. Perimeterdämmung verhindert das Eindringen von Kälte ins Mauerwerk, daher besteht keine Gefahr der Schimmelbildung durch Kondensation. Präzises Einschalen der Platte auch in Hanglagen wird durch vorgefertigte Elemente mit integriertem Säulensystem erreicht. Eine in der Platte verlegte Fußbodenheizung erlaubt es, den Betonkern ins Speichervolumen des Hauses einzubeziehen. „Ein dauerhaftes Heizkostenersparnis“, versichert der freundliche Geschäftsführer Matthias Mähne.

Massiv-Elementebau A.R.T.U.S. GmbH
Edisonstraße 12 • 04420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/4 21 49 • Mobil 01 72/3 47 42 48
www.baumeister-bodenplatte.de

Fachkompetenz



Guten vielseitigen Kfz-Service schätzen zufriedene Kunden seit nahezu 15 Jahren an der Sommer GmbH in Kulkwitz. Ohne jeden Kundenstamm wurde 1994 nach dem

Werkstattneubau mit umfangreichem Service für PKW, Transporter, LKW und Reifen begonnen. 1997 hatte der Betrieb zehn Mitarbeiter und zwei Azubis. Mit dem Werkstattvertrag für IVECO wurde der Service erweitert und Werkstattausrüstung dem Euro-Standard angepasst. Alle Mitarbeiter sind stets entsprechend modernster technischer Erfordernisse qualifiziert. Ab 2009 gibt es zusätzlich Service für IVECO- und Fiat-Wohnmobile.

Axel Sommer GmbH
IVECO Vertragswerkstatt • Gewerbeviertel 21
04420 Markranstädt/ OT Kulkwitz
Tel. 03 42 05/71 00 • Fax 03 42 05/7 16 19

Kompetenter Service

Seit nun 15 Jahren ist der umwelt-zertifizierte Fachbetrieb von Michael Rothe in der Region und darüber hinaus tätig. Neben Restaurationen und Rekonstruktionen beinhaltet die Leistungspalette des Bauunternehmers unten anderem Um-, Aus- und Anbauten, Lehm- und Trockenbau, Innen- und Außenputz sowie Fliesen- und Natursteinarbeiten. Der geprüfte Restaurator nahm auch umfangreiche Restaurierungsarbeiten am Ostgiebel, der Westfassade und Nordfassade des Schloss Altranstädt vor. Die Gebäude-Energieberatung rundet den umfangreichen Service des Unternehmers ab.



Rothe Bau
Lindenstraße 11
04420 Markranstädt OT Altranstädt
Tel. 03 42 05/5 84 78 • Fax 03 42 05/41 81 53
Mobil 01 77/2 74 33 16

Stadtverwaltung Markranstädt

Markt 1 • 04420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/6 10 • Fax 03 42 05/8 82 46

Öffnungszeiten der Ämter:

Di 8.30-11.30 Uhr & 13.30-17.30 Uhr • Do 8.30-11.30 Uhr & 13.30-16.30 Uhr • Fr 8.30-11.30 Uhr

Öffnungszeiten Bürgerbüro • Markt 11 • 04420 Markranstädt

Mo & Mi 8.30-14.30 Uhr • Di 8.30-19.30 Uhr • Do 8.30-17.30 Uhr • Fr 8.30-11.30 Uhr • Sa 9.00-11.00 Uhr

Bürgermeisterin		Steueramt	
Frau Carina Radon	6 12 20	Frau Sieczka	6 11 00
E-Mail: radon@stadt-markranstaedt.de		Frau Krobitzsch	6 11 01
1. Beigeordneter		Fachbereich III	
Herr Heiner König	6 12 33	Bau • Liegenschaften	
Fax 6 12 34		Fachbereichsleiter	
E-Mail: h.koenig@stadt-markranstaedt.de.		Frau Dr. Richter	6 12 90
Sekretariat Bürgermeister		stellv. Fachbereichsleiter	
Frau Rabe	6 12 21	Herr Vitz	6 11 03
Frau Ratzsch	6 12 23	Allgemeine Bauverwaltung	
Fachbereich I		Frau Sander	6 12 31
Allgemeine Verwaltung		Frau Schütze	6 12 38
Fachbereichsleiterin/ stellv. Fachbereichsleiterin		Frau Rocha	6 12 42
Frau Stephan	6 11 73	Stadtplanung und Bauleitplanung	
Frau Poser	6 11 30	Herr Kauschke	6 12 30-32
Personalamt		Hoeh- und Tiefbau	
Frau Kühling	6 11 62	Frau Mack	6 12 37
Zentrale	6 10	Herr Greiner	6 12 41
Hauptamt		Straßenverkehrsrecht	
Frau Keil	6 11 72	Frau Prauser	6 12 36
Ordnungsamt		Grünflächen	
Frau Herrmann	6 11 83	Herr Iffland	6 12 39
Bürgerbüro der Stadt Markranstädt		Liegenschaften	
Frau Hertzsch	6 11 43	Herr Vitz	6 11 03-06
Frau Koch	6 11 42	Frau Kunth	6 12 34
Herr Fuchs	6 11 41	Fachbereich IV	
Frau Hoch	6 11 40	Wirtschaftsförderung, Stadtmarketing, Schulen und Kinder	
Feuerwehr und Katastrophenschutz		Fachbereichsleiterin	
Frau Haetscher	6 11 71	Frau Lehmann	6 12 33
Standesamt		stellv. Fachbereichsleiterin	
Frau R. Messinger	6 11 70	Frau Lutz	6 11 61
Fachbereich II		Schulen und Kindertagesstätten	
Finanzen		Frau Hübler	6 11 13
Fachbereichsleiterin		Frau Schoppa	6 12 40
Frau Vogel	6 11 20	Wirtschaftsförderung	
stellv. Fachbereichsleiterin		Frau Lehmann	6 12 33
Frau Kohles-Kleinschmidt	6 11 11	Frau Weber	6 11 44
Kämmerei		Stadtmarketing/Kultur/Presse- und Öffentlichkeitsarbeit/Veranstaltungen/Vereine	
Frau Sperling	6 11 91	Frau Lutz	6 11 61
Frau Litke	6 11 90	Herr Meißner	6 11 08
Frau Vogel	6 11 20		
Stadtkasse und Forderungseinzug			
Frau Herrmann	6 11 10		
Frau Kohles-Kleinschmidt	6 11 11		
Herr Hofmann	6 11 12		

Bürgerbüro des Landkreises Leipziger Land

Markt 11 • 04420 Markranstädt

Öffnungszeiten: Di 8.00-12.00 Uhr & 12.30-18.00 Uhr, Do 8.00-12.00 Uhr & 12.30-16.00 Uhr

Liebenswerte Automobiltechnik

„Ziel unseres Vereins ist der Erhalt der Fahrzeuge, die zwischen 1909 und 1922 auf dem Werksgelände der Markranstädter Automobil-Fabrik (MAF) gebaut wurden“, beginnt Werner Lorbach, Mitglied des Oldtimervereins Markranstädt. Und in der Tat ist die liebenswerte Technik, die da Anfang des 20. Jahrhunderts in Markranstädt entstand erhaltenswert. Denn wer hätte gedacht, dass die idyllisch gelegene Stadt für die Entwicklung der deutschen Automobiltechnik eine historische Schlüsselrolle einnahm. Der Ingenieur Hugo Ruppe war es, der vor etwas über 100 Jahren am 5. Mai 1908 die Markranstädter Automobil-Fabrik eröffnete, den ersten luftgekühlten Vierzylinder-Motor salonfähig machte. Geschichtlich betrachtet ist die MAF nach der Firma Horch in Zwickau die zweite Autofabrik in Sachsen. Diese Fahrzeug-Manufaktur konstruierte bis zur Schließung im Jahre 1922 zahlreiche Fahrzeugtypen, von denen es einige sogar auf ganze 95 Kilometer pro Stunde brachten und bei den damals üblichen Zuverlässigkeitsfahrten stets erfolgreich abschnitten. Nicht zuletzt dadurch machte die Automobile Made



Sie sind auch bei diversen Ausstellungen ein echter Hingucker

in Markranstädt vor sich reden und erfreute sich großer Beliebtheit. Wegen dieser Zuverlässigkeit und der Wartungsfreundlichkeit eines luftgekühlten Motors wurde auch das Militär auf



Jährlich faszinieren diese liebevoll restaurierten Schmuckstücke viele Zuschauer

klar, dass die Markranstädter gern auf den Erfindungsgeist des Ingenieurs Hugo Ruppe zurückblicken und im Jahr 2000 sogar den Oldtimerverein Markranstädt gründeten, der sich dem Erhalt der Technik widmet. Und wo es einen Verein mit Stammtisch gibt, da gibt es auch Geschichten zu erzählen. So haben vor einigen Jahren Vereinsmitglieder ausgerechnet auf einem Freizeitpark in Holland einen MAF-Wagen Typ D 4 entdeckt. Sein Zustand war kläglich, denn er diente als Kinderattraktion. Sofort kaufte sich der Verein mit Unterstützung der Stadt das Fahrzeug zurück und restaurierte es nach alten Plänen. Das Ergebnis kann sich ausgestellt in den Hallen der MAF-Fabrik in der Ziegelstraße sehen lassen. Aber auch auf der alljährlich stattfindenden Via Regia Classic soll das Fahrzeug bald eingesetzt werden. Die Zuschauer wird es freuen.

Liebevolle Pflege und Betreuung



Gut betreut im Seniorenzentrum „Im Park“

Dies ermöglicht das AWO Senioren- und Sozialzentrum seit Juni 2003 unter optimalen Bedingungen, in ruhiger Lage im Stadtpark. Die mit Telefon- und TV-Anschluss ausgestatteten modernen und gemütlichen 89 Einzel- und 18 Doppelzimmer bieten Platz für 107 Pflegebedürftige. Für Bereichspflege und individuelle Pflege in jeder Pflegestufe steht gut geschultes Fachpersonal zur Verfügung. Weil Demenz hier nicht vordergründig als Krankheitsbild, sondern als eine – wenngleich nicht freiwillig gewählte – „Lebensform“ verstanden wird, bilden gezielt an individuellen Bedürfnissen dementiell erkrankter Menschen orientierte Betreuungsangebote den Hauptinhalt der Pflege. Deren Schwerpunkt liegt nicht allein in der Körperpflege, sondern vielmehr in der Beziehungspflege. Dazu gehört auch die Betreuung im Haus durch niedergelassene Ärzte, Physio- und Ergotherapeuten.

Seniorenzentrum „Im Park“
AWO Senioren- und Sozialzentrum gGmbH
Braustraße 19 • 04420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/4 26 60

Schmerzen lindern und Gesundheit herstellen

Oder einfach nur das körperliche Wohlbefinden erhöhen – dafür steht das Physiotherapie-Team von Gabriele Pankrath zu Verfügung. Ob Rückenschule, Lymphdrainage oder Krankengymnastik nach chirurgischen oder orthopädischen Operationen, stets orientiert sich die Behandlung an Beschwerden und Funktionseinschränkungen des Patienten und ist dabei an dessen anatomische und physiologische Gegebenheiten angepasst. Vor kurzen spezialisierte sich das Team auch auf die Behandlung des KISS-Syndroms (Schreikinder). Die Behandlung sollte in den ersten drei Lebensmonaten beginnen, um dem Kind eine schmerzfreie und unbe-



Gabriele Pankrath (links) und ihr Team helfen Schmerzen lindern und das Wohlbefinden fördern

schwerte Entwicklung zu ermöglichen. Keine Wartezeiten und Hausbesuche bei Bedarf sind für das kompetente und freundliche Praxisteam selbstverständlich.

Physiotherapie Gabriele Pankrath
Zwenkauer Straße 15 • 04420 Markranstädt
Tel. & Fax 03 42 05/8 45 69

Allgemeinmediziner, praktische Ärzte			
Dipl.-Med. A. Bilke	04 420 Markranstädt OT Räpitz	Schkeitharer Straße 10	03 44 44/2 05 54
Dr. med. V. Kirschner	04 420 Markranstädt	Schkeuditzer Straße 5	03 42 05/8 72 70
Dr. med. V. Sperling	04 420 Markranstädt	Eisenbahnstraße 10	03 42 05/8 82 21
Dr. med. P. Hillebrand	04 420 Markranstädt OT Seebenisch	E.-Thälmann-Straße 22	03 42 05/5 98 28
Augenarzt			
Dr. med. P. Fehre	04 420 Markranstädt	Eisenbahnstraße 10	03 42 05/8 82 61
Frauenarzt			
Dr. med. G. Seidel	04 420 Markranstädt	Eisenbahnstraße 10	03 42 05/8 83 98
Hals-, Nasen- und Ohrenarzt			
Dr. med. C. Dietel	04 420 Markranstädt	Lütznauer Straße 1	03 42 05/8 31 83
Internist			
Dr. med. M. Gryga	04 420 Markranstädt	Leipziger Straße 2	03 42 05/5 85 02
Neurologe/Psychiater			
Dr. med. I. Baumann	04 420 Markranstädt	Eisenbahnstraße 10	03 42 05/8 40 73
Orthopädie und Sportmedizin			
Dr. med. S. Schauer	04 420 Markranstädt	Eisenbahnstraße 10	03 42 05/456 66
Zahnärzte			
Dipl.-Stom. H. Goebel	04 420 Markranstädt	Lütznauer Straße 1	03 42 05/8 82 48
Dr. med. M. Hauck	04 420 Markranstädt	Parkstraße 10	03 42 05/8 71 71
Dr. B. Nemcek	04 420 Markranstädt	Eisenbahnstraße 10	03 42 05/8 84 79
Dr. med. dent. J. Rhone	04 420 Markranstädt	Leipziger Straße 41	03 42 05/8 82 76
Dipl.-Stom. A. Scharf	04 420 Markranstädt	Eisenbahnstraße 10	03 42 05/8 85 47
Dr. med. E. Thieme	04 420 Markranstädt	Leipziger Straße 2 a	03 42 05/8 63 91
Kieferorthopädie			
H. Pierschel-Franke	04 420 Markranstädt	Lütznauer Straße 1	03 42 05/1 85 10
Krankenhaus			
Helios-Klinik Zwenkau	04 442 Zwenkau	Pestalozzistraße 9	03 42 03/40
Tierärzte			
H. Gent	04 420 Markranstädt OT Göhrenz	Privatstraße 4	03 42 05/8 85 79
Dr. O. Gorzny	04 420 Markranstädt	Edisonstraße 20	03 42 05/4 24 90
U. Rau	04 420 Markranstädt OT Thronitz	Ringstraße 41	01 73/3 88 41 41

Marinen-Apotheke



Unsere Angebote für Sie:

- kompetente Beratung zu Arzneimitteln
- computergestützte Reiseimpfberatung
- Verleih von Ameda-Milchpumpen
- Verleih von Pariboy-Kompressorinhalatoren
- Anmessen von Stützstrümpfen und Bandagen
- günstige Preise

Wir nehmen an den Hausapothekenmodellen verschiedener Krankenkassen teil.

Eisenbahnstraße 10
04 420 Markranstädt
Tel. (034 205) 18 230
Inh. Thomas Pfaff
geöffnet:
Mo. - Fr. 7.00 - 19.00
Sa. 8.00 - 12.00



Die „Engel“ – die pflegen und betreuen

Der Pflegedienst „Engel“ wurde im Februar 1997 durch Gisela Magli gegründet. Die über 100 Mitarbeiter des Unternehmens verfügen über eine fundierte Ausbildung, viel Erfahrung im Umgang mit älteren und pflegebedürftigen Menschen und sind in und um Markranstädt, Schkeuditz, Leipzig, Radeburg und Radeburg bei Dresden unterwegs. Das Angebot der „Engel“ beinhaltet zum einen die Pflege zu Hause, die Grund- und Intensivpflege, Injektionen, den Verbandwechsel, Blutzuckerkontrolle und vieles mehr. Der Pflegedienst „Engel“ ist TÜV zertifiziert nach „Pflege plus“ und Ausbildungszentrum für medizinische Aus- und Weiterbildungen, Ausbildungsbetrieb für Krankenpfleger/-



Das freundliche Team des Pflegedienst Engel

-innen, Altenpfleger/-innen und Bürokaufmann/-frau. Es wird viel Wert auf die persönlichen Bedürfnisse der Patienten gelegt. Der Pflegedienst bietet in Markranstädt, in Leipzig und Radeburg die Möglichkeit der Einmietung in eine Seniorenwohnanlage. Es stehen Ein- bis Dreizimmerwoh-

nungen mit Fahrstuhl zur Verfügung. Weiterhin ist die Tagespflege ein Bestandteil des Pflegedienstes. Die Schwestern, Pflegerinnen und Pfleger, die Fachkräfte für Hauswirtschaft und die Azubis sind rund um die Uhr darauf bedacht, die Patienten freundlich und kompetent zu betreuen.

Pflegedienst Engel
Leipziger Straße 2 a • 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/9 92 33 • Fax 03 42 05/9 92 34
www.pflegedienst-engel.de • info@pflegedienst-engel.de

Würdevoll Abschied nehmen

Der Tod eines lieben Menschen trifft die Angehörigen immer unerwartet. Auch im schweren Krankheitsfall hoffen Familie und Freunde stets auf Genesung. In dieser von tiefer Trauer geprägten Gemütslage fällt es schwer, sich zurechtzufinden. Orientierungshilfe geben seriöse Bestattungsinstitute wie das von Bestatter Klaus Vetter. Seine langjährige Erfahrung ermöglicht es, mit der gebotenen Pietät die notwendigen Formalitäten abzuwickeln und auch den Angehörigen beizustehen. Fachmännisch kümmert er sich um alle Belange und Arten der Bestattung, organisiert Trauerfeiern und ist bei Behördengängen behilflich. So gehört ein eigener Aufbahrungs- und Abschiedsraum zum Service. Zudem steht eine Auswahl an individuellen und qualitativ hochwertigen Särgen beziehungsweise Urnen zur Verfügung. Darüber hinaus berät der erfahrene Bestatter kompetent über verschiedene Möglichkeiten der Bestattungsvorsorge. Das Bestattungshaus Vetter ist kompetenter Ansprechpartner für alle Fragen rund um den Sterbefall.



Klaus Vetter kümmert sich kompetent um alle Belange – vom Sarg oder Urne bis zu einer würdevollen Bestattung

Vetter Bestattungen
Leipziger Straße 36
04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/8 84 07



Selbstständigkeit im Alltag lernen

In ihrer im April 2007 eröffneten Praxis behandelt Jana Brendel Patienten mit physischen, psychischen sowie sozialen Beeinträchtigungen, die infolge von Krankheiten, Unfällen oder Entwicklungsstörungen auftreten. Kindern mit Entwicklungsdefiziten oder Verhaltensauffälligkeiten wie ADS oder ADHS hilft die erfahrene Ergotherapeutin ebenso wie an Parkinson, Demenz oder den Folgen von Schlaganfall leidenden Patienten. Zur Therapie nach Frakturen, Sehnenverletzungen oder bei Verletzung des Karpaltunnels ist man bei ihrem Praxis-Team in den besten Händen. Neben der Behandlung von Wahrnehmungstörungen ist ein weiterer Schwerpunkt ihrer Arbeit die Bestimmung



Das freundliche Team von Jana Brendel hilft

von Händigkeit, so bei unklarer Händigkeit oder umgeschulten Linkshändern. Zu Chancen und Gefahren von Rückschulung der Händigkeit erhalten Eltern und Erwachsene fachkundige Auskunft.

**Praxis für Ergotherapie
Jana Brendel
Hordisstraße 3
04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/41 83 83
Fax 03 42 05/41 83 84**

Pflegeberatung

Einen Angehörigen pflegen zu müssen, ist eine Herausforderung, der sich viele Menschen anfangs nicht ganz gewachsen fühlen. Professionelle Unterstützung bei der Bewältigung dieser schweren Aufgabe erhalten pflegende Angehörige vom Ginkgo Pflegedienst. Ausgebildete Pflegeberater beantworten Fragen kompetent und bieten individuelle Lösungen an. Die von den Kassen getragene Beratung umfasst Hausbesuche und Anleitung zu pflegerischer Versorgung. Zum Aufgabengebiet der 15 Mitarbeiter gehören zudem ambulante Pflege, Behandlungspflege und Hauswirtschaft.



**Ginkgo Pflegedienst
Am Grünen Zweig 1 • 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/7 46 00 • Fax 03 42 05/7 46 30**

Sprachlicher Erfolg

Seit 2005 erstellt Martina Richter mittels kindgerechten Test- und Untersuchungsverfahren Befunde und führt erfolgreich Behandlungen durch. Seit 2007 bildet sie mit Logopädin Do-



reen Bosecke ein Team. Neben ausführlicher Beratung der Angehörigen gehört auch die Behandlung von Patienten mit Sprachstörungen nach Schlaganfall oder anderen neurologischen Beeinträchtigungen und Unfallfolgen, Sprechapraxie, Dysarthrie und Schluckstörungen zum Tätigkeitsfeld. Die Kosten werden bei ärztlicher Verordnung von den Krankenkassen übernommen.

**Logopädische Praxis Martina Richter
Zwenkauer Straße 15 • 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/4 53 29 • Fax 03 42 05/1 80 68
Mobil 01 70/8 34 26 00**

MCC feiert 50. Jubiläum

Seit dem 11. November 1959 gibt es den Markranstädter Carnevals Club e. V. (MCC) bereits und das 50. Jubiläum steht vor der Tür. Zeit um einen Blick hinter die Kulissen des renommierten Vereins zu werfen, der mit 200 Mitgliedern einer der größten der Region ist. „Unser Anspruch ist es, das Gemeinschaftsgefühl zu stärken, unterschiedliche Generationen und Gesellschaftsschichten zusammenzubringen“, sagt der Präsident des MCC, Uwe Heydel. Denn spätestens, wenn die Mitglieder ihre Karnevalkleidung anlegen, gibt es zwischen ihnen keinen Unterschied mehr. Aber auch der moderate Mitgliederbeitrag von 20 Euro im Jahr sei für jeden Geldbeutel erschwinglich. „In diesem Zusammenhang gilt unser Dank allen Sponsoren, ohne die die zahlreichen Veranstaltungen nicht umgesetzt werden könnten“, sagt Heydel. Zwei mal pro Woche treffen sich die aktiven Mitglieder, um zu probieren, dabei wird den unterschiedlichen Talenten und

Anlagen der Mitglieder Rechnung getragen. Während der eine sein humoristisches Talent bei einer Büttendrede einbringen kann, können sich andere bei Sport und Tanz austoben. Dabei sind alle Bemühungen auf einen Punkt gerichtet, denn spätestens am 11.11, um genau 11.11 Uhr eines jeden Jahres beginnt die Nürrische Zeit mit der Schlüsselübergabe auf dem Marktplatz. Und erst am 19. Februar



Buntes Programm mit teils akrobatischen Einlagen

2009 einen Tag nach Aschermittwoch ist alles vorbei. „In dieser Zeit gilt es sechs bis sieben Veranstaltungen zu absolvieren. Dabei lastet auf den Sport-



Spaß und Freude in der 5. Jahresszeit

lern, Tänzern und Humoristen nicht selten ein enormer Druck, schließlich sind bei manchen Vorführungen bis zu 700 Zuschauer anwesend“, erklärt der Referent für Öffentlichkeitsarbeit und Büttendredner Michel Unverricht. Doch damit nicht genug, gleich nach dem bunten Karnevalstreiben gilt es auch bei der Austragung der Sächsischen Meisterschaft in Karnevalistischen Tänzen eine gute Figur zu machen.

Aktuelle Informationen über Termine und Veranstaltungen unter www.mcc-oho.de



Anglerverein Markranstädt e. V.
Am See, 04 420 Markranstädt, Tel. 03 42 05/8 68 11

Chorgemeinschaft „Scharnhorst“ Großlehma e.V.
Gasthof Altranstädt, 04 420 Markranstädt OT Altranstädt
Tel. 03 42 05/5 95 64

Döhleler Volksfestfreunde e.V.
Am Teich 1, 04 420 Markranstädt OT Döhlen
Tel. 03 42 05/8 87 62

Förderverein pro Kinder und Jugendliche e.V.
Edisonstraße 14-16, 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/41 13 16

Förderverein Schloss Altranstädt e.V.
Am Schloss 2, 04 420 Markranstädt OT Altranstädt
Tel. 03 42 05/8 81 10

Gartenverein „Reichsbahn Markranstädt“ e. V.
Ziegelstraße 0, 04 420 Markranstädt, Tel. 03 42 05/8 61 94

Gemischter Chor Räpitz e. V.
Dorfstraße 28, 04 420 Markranstädt OT Räpitz
Tel. 03 44 44/2 20 42



Kleingartenverein „Zur Erholung“ e.V. Großlehma
Schreiberstraße, 04 420 Markranstädt OT Großlehma
Mobil 01 77/5 87 63 00

Kulkwitzer Carneval Club e.V.
Ernst-Thälmann-Straße 2, 04 420 Markranstädt OT Gärnitz
Tel. 03 42 05/5 98 75

Kulturverein Seebenisch e.V.
Alte Gärtnerei 7, 04 420 Markranstädt OT Seebenisch
Mobil 01 72/7 10 98 15

Markranstädter Kinderfestverein e.V.
Ziegelstraße 12, 04 420 Markranstädt, Tel. 03 42 05/8 83 81

Markranstädter Oldtimerverein e.V.
Ziegelstraße 12, 04 420 Markranstädt
Mobil 01 73/5 65 08 92

MCC-Markranstädter Carneval Club e. V.
Schkeuditzer Straße 28, 04 420 Markranstädt
Tel. 03 41/4 68 51 37

Musik- und Freizeitverein Großlehma
Lindenstraße 8, 04 420 Markranstädt OT Altranstädt
Tel. 03 42 05/8 51 04

Reit-, Fahr- und Sportverein Räpitz e.V.
Hunnenstraße 18, 04 420 Markranstädt OT Schkölen
Tel. 03 41/9 41 22 79

Ringerverein Großlehma e.V.
Mühlweg 8, 04 420 Markranstädt OT Altranstädt
Tel. 03 42 05/4 59 52



Heimatverein 91 e.V.
Bahnhofstraße 38, 04 420 Markranstädt OT Großlehma
Tel. 03 42 05/8 80 99

Heimatverein Frankenheim - Lindennaundorf e.V.
Bienitzstraße 19, 04 420 Markranstädt OT Frankenheim
Tel. 03 41/6 51 06 63

Kanu- und Freizeitclub Markranstädt e.V.
Falkenhain 31, 04 420 Markranstädt, Tel. 03 42 05/1 80 76

Kindernest e.V. - Verein der Pflege- und Adoptionseltern Leipzig und Umgebung
Nordstraße 40, 04 420 Markranstädt, Tel. 03 42 96/4 92 33

Kleingartenverein „Anton Vockert 1894“ e.V.
Braustraße 16, 04 420 Markranstädt, Tel. 03 42 05/8 56 50

Kleingartenverein „Feierstunde“ e.V. Kulkwitz
Ernst-Thälmann-Straße 5A, 04 420 Markranstädt OT Gärnitz
Tel. 03 41/3 01 51 71

Kleingartenverein „Kippe 1950“ Markranstädt e.V.
Albertstraße 39, 04 420 Markranstädt, Tel. 03 42 05/8 65 73

Kleingartenverein „Ost“ Markranstädt e.V.
Hordisstraße 49, 04 420 Markranstädt, Tel. 03 42 05/8 77 90



SC Markranstädt e.V. - Piranhas
Leipziger Straße 47, 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/4 59 71

Schachklub SK Großlehma e.V.
Bahnhofstraße 12, 04 420 Markranstädt OT Großlehma
Tel. 03 42 05/8 88 30

Schäferhundverein e.V.
Lütznauer Straße 9, 04 420 Markranstädt
Mobil 01 72/3 47 14 41

SG Räpitz 1948 e.V.
Schkeibarer Straße 60, 04 420 Markranstädt OT Räpitz
Mobil 01 75/4 12 98 01

Spielemannszug Markranstädt 1949 e.V.
Krakauer Straße 24-26, 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/8 59 67

Sportkegler 1990 e.V. Markranstädt
Weststraße 24, 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/8 46 19



SSV Baufa Kulkwitz e.V.
Feldscheunenweg 3, 04 420 Markranstädt OT Gärnitz
Mobil 01 63/7 07 51 17

SSV Markranstädt e.V.
Stadion am Bad, 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/9 91 52

Stammtischler Markranstädt e.V.
Karlstraße 51, 04 420 Markranstädt, Tel. 03 42 05/5 85 31

TCM Tennisclub Markranstädt e. V.
Im Brauhof 23, 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/8 79 60

TSG Blau-Weiß Großlehma 1990 e. V.
Schwedenstraße 23c, 04 420 Markranstädt OT Großlehma
Tel. 03 42 05/5 81 58

TT - Modellbahnverein Gotthardbahn e.V.
Delitzscher Straße 128, 04 129 Leipzig
Tel. 03 41/9 11 17 81

Volleyball Füchse Markranstädt e.V.
An der Schachtbahn 33, 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/8 88 93



Schnelle Hilfe bei Glasschäden

Glück und Glas brechen bekanntlich leicht. Bei letzterem hilft Glasermeister Falk Bogen schnell und ist im Notfall umgehend beim Kunden vor Ort. Der Meisterbetrieb wurde 1910 gegründet und wird heute in vierter Generation geführt. Zu den Tätigkeitsschwerpunkten gehören Reparaturverglasungen bei Fenster und Türen sowie die Lieferung und Montage von Fenster und Türen aus Holz, Kunststoff und Aluminium sowie Innentüren. Viele



Scheibe kaputt? – Glaserei Falk Bogen ist schon unterwegs...

Kunden verlassen sich seit Jahren auf die kompetente Beratung. Glasermeister Bogen legt bei seiner Arbeit höchsten Wert auf eine mängelfreie und termingerechte Arbeit. Ein Reparaturschnellservice wird unter der Nummer 01 71/7 32 40 44 gewährleistet.

**Glaserei Falk Bogen
Innungsbetrieb
Parkstraße 12
04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/8 82 90**

Schloss Altranstädt –

Was haben Markranstädt und das Schwedische Königshaus mit einander zu tun? Wer auf diese Frage eine Antwort haben möchte, sollte dem ehrwürdigen Schloss Altranstädt einen Besuch abstatten. Denn niemand geringeres als der Schwedenkönig Karl XII. gestaltete Anfang des 18. Jahrhunderts von dem Königsitz Altranstädt Weltgeschichte. Zwar verbrachte der Schwedische König nur ein Jahr in diesem Schloss, doch war dieses Jahr historisch betrachtet für die weitere Entwicklung Mittel-, und ganz Europas wegweisend. Nachdem Karl XII im Großen Nordischen Krieg eingesehen hatte, dass er August den Starken auf polnischem Territorium nicht besiegen konnte, da er in Sachsen immer wieder neue Armeen aufstellte, griff Karl XII 1706 Sachsen direkt an und



In liebevoller Handarbeit wurden schon diverse Sanierungsarbeiten an der Fassade durchgeführt

besiegte seinen Gegner. Im selben Jahr unterschrieb König Karl XII den Friedensvertrag mit August dem Starken von Sachsen. Das Zimmer in dem der Vertrag der Kontrahenten zum Abschluss gebracht wurde, ist auch heute noch im Zustand der damaligen Zeit auf Schloss Altranstädt zu besichtigen. Das geschichtlich Bedeutendste jedoch war die „Altranstädter Konvention“, die ebenfalls vom Schloss ausging und deren Verfassung im Jahre 1707 erfolgte. Diese Konvention führte zu einem Frieden zwischen Lutheranern und Katholiken. Zwar lag der 30-jährigen Krieg, schon knapp 80 Jahre zurück, doch immer noch waren die Glaubensparteien verfeindet. Diese Konvention führte zu der Glaubensfreiheit der Bürger und beendete den ein Jahrhundert währenden Glaubenskonflikt endgültig. Rund 120 Kirchen wurden den Protestanten unter den Druck Karls XII zurückgegeben. Fortan herrschte religiöse Toleranz und ein friedliches Miteinander, was dem Europa der damaligen Zeit zum wirtschaftlichen Aufschwung verhalf. Diesem historischen Erbe fühlt sich auch der „Förderverein Schloss Altranstädt e.V.“ verpflichtet und treibt die Sanierung der Schlossanlage unter wohlwollender Unterstützung der Stadtverwaltung stetig voran. Ziel des seit 2002 bestehenden Vereins ist aber nicht nur die Sanierung sondern auch die Erarbeitung eines tragfähigen Nutzungskonzeptes für die historische Anlage. Der Stadtmagazinverlag sprach mit dem ehemaligen Vorsitzenden des Vereins **Wolfgang Heinichen**, da der gegenwärtige Vorsitzende **Gerhard Schmidt** abwesend war. „Unser

Drehpunkt europäischer Geschichte

Ziel ist es die Anlage zu einem ländlichen Kulturzentrum mit bürgerorientiertem Nutzungskonzept auszubauen“, erklärt Heinichen. Das bedeutet im Klartext, dass neben dem Museum auch ein Trauzimmer mit Räumlichkeiten für Hochzeiten und anschließenden Feiern vorgesehen sei. Ebenso sollen im uralten Kellergewölbe auch Firmenjubiläen und Weihnachtsfeiern stattfinden können. In der Schlossgalerie sollen wechselnde Ausstellungen für regen Besucherverkehr sorgen. „All das geschieht im Hinblick auf den Erhalt des historisch bedeutenden Schlosses“, erklärt Heinichen. Denn nur wenn sich die Anlage selbst trägt, sei die Zukunft gesichert. Doch bis dahin ist noch einiges zu tun. Noch ist der Nord-West-Flügel nicht fertig



Denkmal im Innenhof des Schlosses zu Ehren Karl XII König von Schweden

und auch im Erdgeschoss sind die Sanierungsarbeiten nicht abgeschlossen. „Dafür fehlen uns schlicht die Mittel“, sagt Heinichen und beendet das Gespräch mit einem Spendenaufruf. Wem also der Erhalt des geschichtsträchtigen Schlosses am Herzen liegt, sollte nicht in Aktien, sondern in Geschichte investieren. Vielleicht ist das ja sogar die bessere Anlage, denn die Dividende erhalten die Enkel.

Förderverein Schloss Altranstädt e.V.
KTO: 11 00 18 80 33 • BLZ: 86 05 55 92
Sparkasse Leipzig

Rettet die Bockwindmühle Lindennaundorf

Vor genau 160 Jahren im Jahr 1848 wurde die Bockwindmühle in der Gemeinde Markranstedt errichtet, seitdem trotz sie Zeit und Witterung. Besonders letzteres hat deutliche Spuren hinterlassen, die Mühle droht trotz intensiver Bemühungen des Heimatvereins Frankenheim-Lindennaundorf und seiner Mitglieder zu verfallen. „Es ist eine der letzten Mühlen der Region, die noch restauriert werden kann. Ein Kulturdenkmal, welches die Ingenieursleistungen unserer Vorfahren deutlich vor Auge führt“, erklärt der Vereinsvorsitzende Jens Schwertfeger. Und in der Tat ist die technische Finesse, die unsere Vorfahren da an den Tag legten bemerkenswert. So lässt sich die gesamte Mühle wie ein Segelschiff in den Wind drehen, komplizierte Bowdenzüge und Förderbänder hieven das Korn in das Obergeschoss oder lassen die Mehlkörnung verändern. „Die Technik funktioniert auch nach 160 Jahren noch, die Frage ist nur, wie lange noch“, mahnt Holger Bude, Enkel des letzten Müllers. Bereits 1996 wurde der Verein zur Rettung der Mühle gegründet. Damals mit zehn Mitgliedern, heute sind es ganze

200. „Unser Ziel ist es, die Mühle für die Nachwelt zu erhalten. Das bedeutet aber, dass man sie aus dem Vorgarten des Enkels auf einem öffentlich zugänglichen Platz befördern muss, um Besucher anzulocken. Und das geht ins Geld“, sagt Schwertfeger. Die Gespräche mit der Stadt waren fruchtbar. „Die Gemeinde Markranstädt steht hinter uns, auf der rund einen Kilometer entfernten Festwiese in Frankenheim wurde bereits ein Freiraum für die Mühle ausgewiesen. Die Frage ist nur, wie die Mühle dorthin kommt“, so Schwertfeger. Derzeit suche man nach Fördermöglichkeiten und hoffe auch auf die Unterstützung ortsansässiger Unternehmer und Gewerbetreibender, die, wenn nicht Geld, so zumindest erschwingliche Dienstleistungen anbieten können. Denn wie es aussieht, muss die Mühle Brett um Brett, und Zahnrad um Zahnrad auseinander genommen werden, um sie auf die Reise zu befördern. Auch mit einem holländischen Mühlenspezialisten habe man gesprochen. Der habe das Projekt zwar für durchführbar erklärt, doch mit deutlich über 200.000



Die Mühle im heutigen Zustand

Euro sei die angebotene Dienstleistung noch deutlich zu teuer. „Ich bin überzeugt, dass man es auch für die Hälfte schaffen kann, wenn besagte ortsansässige Unternehmen mitziehen“, versichert Schwertfeger. Nun, vielleicht hat sich bis zur nächsten Ausgabe des Stadtmagazins etwas Neues ergeben. Wir bleiben jedenfalls dabei und werden die spannende Reise der Bockwindmühle Lindennaundorf für Sie weiterverfolgen.



Weitere Informationen im Internet unter muehle-lindennaundorf.de

Volksbank Leipzig eG Ihre Bank – Ihr Partner

Die Genossenschaftsidee entwickelten die Gründerväter Friedrich Wilhelm Raiffeisen und Hermann Schulze-Delitzsch vor über 100 Jahren. Sie stellten die Förderung der Mitglieder in den Mittelpunkt und formulierten die Prinzipien der solidarischen Selbsthilfe und Eigenverantwortung. Auch die Volksbank Leipzig eG ist aus dieser Tradition entstanden. Heute ist sie ein Kreditinstitut, das Modernität mit Tradition verbindet und fest in der Region verwurzelt ist. Als Universalbank bietet sie alle Finanzdienstleistungen rund um die Beratung, Geldanlage, Finanzierung und stellt dabei nach wie vor die Förderung ihrer Mitglieder in den Mittelpunkt ihres Handelns. Im Beratungs-



Team Beratungs-Center Markranstädt

Center Markranstädt werden die Kunden und Mitglieder von einem freundlichen und kompetenten Team betreut, das mit Herz und Verstand für die Bedürfnisse ihrer Kunden da ist. Für die Berater bedeutet Förderung konkret, für Kunden und Mitglieder Wegbegleiter in allen Finanzfragen zu sein. Deshalb steht im Mittel-

punkt der Betreuung die Erstellung eines individuellen Finanzplans. Dabei kommt alles auf den Prüfstand: Fragen der Liquidität, der Vermögensbildung, der Risikoversorge, Wünsche nach den eigenen vier Wänden oder der passenden Altersvorsorge. Ein besonderer Produkttipp – Das kostenlose und bequeme Online-Girokonto für alle Mitglieder mit regelmäßigen Lohn- oder Gehaltseingängen. Bei Fragen stehen die freundlichen Berater/-innen sehr gern zur Verfügung.

Volksbank Leipzig eG
 Leipziger Straße 2c
 04 420 Markranstädt
 Tel. 03 42 05/5 82 01
 Fax 03 42 05/5 82 06
www.volksbank-leipzig.de

Professionelle Hilfe



Stellenangebote finden und Arbeitgebern die eigenen Stärken verdeutlichen, ist nicht immer einfach. Kompetente Hilfe beim richtigen Erstellen von Bewerbungen bietet das Team des Bewerberzentrums Markranstädt der DAA Wirtschaftsfachschule. Das für Schüler kostenlose Angebot umfasst neben Beratung zu Gestaltungs- und Formulierungsfragen auch kostenfreie Computernutzung für Bewerbungsschreiben, Stellenrecherche in Jobbörsen und das Einstellen Ihres Bewerberprofils. Bezieher von ALG II erhalten Bewerbungsgutscheine bei der Arbeitsgemeinschaft Leipziger Land.

Bewerberzentrum der DAA
 Wirtschaftsfachschule
 Hordisstraße 3 • 04 420 Markranstädt
 Tel. 03 42 05/20 95 60

Gut versichert



Perfekter Versicherungsschutz wird seit 1997 von Versicherungsmakler André Dietrich geboten. An keine Gesellschaft gebunden, ist er ähnlich einem Rechtsanwalt den Kunden verpflichtet, hilft ihnen bei der Suche nach der optimalen Versicherung und darüber hinaus bei der Abwicklung von Versicherungsverträgen im Schadensfall. Kunden profitieren so von André Dietrichs Unabhängigkeit und langjähriger Erfahrung, der zu allen Versicherungen berät und viele Gesellschaften in der Produktauswahl hat. Privathaushalte, Selbständige, Freiberufler und Mittelständler zählen zu seinen Kunden.

Versicherungsmakler André Dietrich
 Nempitzer Straße 14
 04 420 Markranstädt OT Großlehna
 Tel. 03 42 05/8 44 14 • Fax 03 42 05/8 44 13
www.versicherungsmakler-dietrich.de

Abfallverwertung & -entsorgung			
LAV Landwirtschaftliches Verarbeitungs- zentrum Markranstädt GmbH	Nordstraße 15 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/7 38 11 Fax 03 42 05/7 38 30	info@lav-markranstaedt.de
Apotheke			
Marien-Apotheke Inhaber Thomas Pfaff	Eisenbahnstraße 10 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/1 82 30	siehe Seite 12
Architekturbüro			
Architekturbüro Bernd Fischbach	Ernst-Thälmann-Straße 44 04 420 OT Seebenisch	Tel. 03 42 05/42 30 70	siehe Seite 2
Automobile			
Axel Sommer GmbH IVECO Vertragswerkstatt	Gewerbeviertel 21 04 420 OT Kulkwitz	Tel. 03 42 05/71 00 Fax 03 42 05/7 16 19	siehe Seite 8
Bauunternehmen			
Baugeschäft NAUMANN GmbH	Handelsstraße 8a 04 420 OT Frankenheim	Tel. 03 41/4 41 32 81 Fax 03 41/4 41 32 81	siehe Seite 6 www.baugeschaef- naumann.de
Massiv-Elementebau A.R.T.U.S. GmbH	Edisonstraße 12 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/4 21 49 Mobil 01 72/3 47 42 48	siehe Seite 8 www.baumeister- bodenplatte.de
Rothe Bau	Lindenstraße 11 04 420 OT Altranstädt	Tel. 03 42 05/5 84 78 Fax 03 42 05/41 81 53	siehe Seite 8 Mobil 01 77/2 74 33 16
Bestattungsunternehmen			
Vetter Bestattungen	Leipziger Straße 36 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/8 84 07	siehe Seite 13
Bewerberzentrum			
Bewerberzentrum der DAA Wirtschaftsfachschule	Hordisstraße 3 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/20 95 60	siehe Seite 21
Dachdecker			
Dachdeckerhandwerksbetrieb Hendrik Vulturius	Alte Gasse 17 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/8 50 05 Fax 03 42 05/8 47 54	siehe Seite 6 www.h-vulturius.de
Erdenwerk, Holzrecycling, Dienstleistung			
LAV Technische Dienste GmbH & Co.KG	Nordstraße 15 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/7 38 11 Fax 03 42 05/7 38 30	info@lav-markranstaedt.de
Betrieb Kulkwitz „Am Schornstein“ Steffen Rühle	Zwenkauer Straße 155 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/5 90 65 Fax 03 42 05/5 90 87	technische.dienste @lav-markranstaedt.de
Ergotherapie			
Praxis für Ergotherapie Jana Brendel	Hordisstraße 3 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/41 83 83 Fax 03 42 05/41 83 84	siehe Seite 14
Fotograf			
Fotostudio Miersch	Hordisstraße 5 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/8 34 00 Fax 03 42 05/8 35 22	siehe Seite 27 foto-miersch@arcor.de
Friseur – Kosmetik – Fußpflege			
Salon „Kerstin“	Eisenbahnstraße 10 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/8 38 88	siehe Seite 27
Gastronomie, Hotel & Freizeit			
Bowling-Treff Markranstädt	Leipziger Straße 67 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/5 91 96 Fax 03 42 05/8 82 63	siehe Seite 25
Gasthof und Discothek „Zum Grünen Baum“	Räpitzer Straße 35 04 420 OT Schkeitbar	Tel. 03 44 44/2 04 98 Fax 03 44 44/2 00 39	siehe Seite 25
Hotel und Restaurant Rosenkranz	Markt 4 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/8 74 95 Fax 03 42 05/8 74 97	siehe Seite 23 www.hotel-rosenkranz.de
Gebäudetrocknung, Feuchtigkeitsmessung, Gerätevermietung			
ALLTROSAN Baumann + Lorenz GmbH Torsten Piontek	An der Ziegelei 18 04 420 OT Groß Lehna	Tel. 03 42 05/41 88 80 Fax 03 42 05/41 88 81	n.l.leipzig@alltrosan.de
Geldinstitut			
Volksbank Leipzig eG	Leipziger Straße 2c 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/5 82 01 Fax 03 42 05/5 82 06	siehe Seite 21 www.volksbank-leipzig.de

Tierhotel in Lützen

Eine Rundumbetreuung mit vielen Streicheleinheiten für Ihre tierischen Freunde gibt es seit April 2007 auf einem 10.000 Quadratmeter großen Gelände in idyllischer Natur im Tierhotel Rieseneck in Lützen. Seine über 35-jährige Hundeerfahrung brachte der Inhaber in die Planung und Gestaltung seiner großzügigen Anlage ein. Die Pensionzimmer in den Hundehäusern sind so eingerichtet, dass je zwei Tiere getrennt voneinander einen Raum belegen. So bleibt Sichtkontakt zum Artgenossen und die Trennung von Herrchen und Frauchen wird erleichtert. Die voll gefliesten Pensionsräume haben alle Fußbodenheizung, was gerade für Tiere aus Wohnungshaltung ein angenehmes Raumklima ermöglicht.



Tierhotel Rieseneck
Großgörschener Straße 7 • 06 686 Lützen
Tel. 03 44 44/9 03 44 • Mobil 01 71/4 00 95 10
www.tierhotel-rieseneck.com

Wildspezialitäten

Als begeisterter Jäger brachte Klaus Klinge seine jahrelange Erfahrung in den 1990 gegründeten Wildhandel, der ausschließlich heimische Wildarten wie Reh, Hirsch, Wildschwein, Dam- und Muffelwild vermarktet. Aus der Uckermark bezogen, wird über an Hotels, Restaurants und Geschäfte in Halle und Leipzig geliefert. Beliebte Spezialitäten sind zum Beispiel Hirschsalami, Wildsülzwurst, Wildknackwurst und Wildschinken. Als besonderes Schmankerl gibt es gebackenes Wildschwein, das vor dem Backen einige Tage in einen Sud aus Kräutern und Gewürzen eingelegt wird.



Wildhandel Klinge
Rudolf-Breitscheid Straße 22
04 420 Markranstädt OT Großlehna
Tel. 03 42 05/8 81 58 • Fax 03 42 05/4 56 21
www.wildhandel-klinge.de

Gemütlich Speisen

Suchte Napoleon hier die Ruhe vor dem Sturm? Zwischen 1807 und 1813 logierte er mehrfach im Gasthof Rosenkranz. Ganz in der Nähe, direkt am Markt, befindet sich das 1993 neuerbaute Hotel und Restaurant. In gepflegtem Ambiente bietet die mit drei Sternen prämierte Küche rund 100 traditionelle thüringer und sächsische Gerichte sowie ein breites Angebot an Fischgerichten. Ideal für kleine Feiern sind Gesellschaftsraum und Gastsaal, die für 20 beziehungsweise 30 Personen ausgelegt sind. Elf Einzel- und 13 Doppelzimmer stehen danach für die Zeit bis zum Frühstück bereit.



Hotel und Restaurant Rosenkranz
Markt 4 • 04420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/8 74 95 • Fax 03 42 05/8 74 97
www.hotel-rosenkranz.de

Welt der Miniaturen

Was mit Puppenstubenmöbeln und einem Traktor 1987 in Wolfram Liebes kleiner Werkstatt begann, wuchs über die Jahre zur Produktion von Miniaturen und kindgerechtem Spielzeug aus Massivholz. Der Familienbetrieb stellt über 400 Artikel in liebevoller Handarbeit her. Holzverbindungen und Funktionalität der selbst entworfenen Modelle entsprechen weitgehend den Originalen. Neben Spielzeug gehören Miniaturwerkstätten und funktionstüchtige Maschinenmodelle zum von Sammlern und Liebhabern geschätzten Sortiment.



Wolfram Liebe
Herstellung von Holzspielzeug
Rückmarsdorfer Straße 6
04 420 Markranstädt OT Frankenheim
Tel. 03 41/9 42 00 54 • www.holz-liebe.de

Glaseri			
Glaserei Falk Bogen Innungsbetrieb	Parkstraße 12 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/8 82 90	siehe Seite 17
Holzspielzeug			
Wolfram Liebe	Rückmarsdorfer Straße 6 04 420 OT Frankenheim	Tel. 03 41/9 42 00 54	siehe Seite 23 www.holz-liebe.de
Ingenieurbüro			
Ingenieurbüro Dipl.-Bauing. Frank Bonitz	Albertstraße 11 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/4 52 96 Fax 03 42 05/4 52 97	Bau-Ing.Bonitz@t-online.de Mobil 01 72/7 38 81 19
Kachelofen- & Kaminbau			
Kachelofen- & Kaminbau Jan Müller	Leipziger Straße 6 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/41 78 36 Fax 03 42 05/8 79 12	siehe Seite 8 www.kachelofen-kamine-mueller.de
Logopäde			
Logopädische Praxis Martina Richter	Zwenkauer Straße 15 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/4 53 29 Fax 03 42 05/1 80 68	siehe Seite 14 Mobil 01 70/8 34 26 00
Möbelhandel			
E.K. GmbH - Möbelhandel und Einrichtungsberatung	Weidenweg 5 04 249 Leipzig	Tel. 03 41/3 02 67 39 Fax 03 41/3 02 67 29	siehe Seite 6 Mobil 01 77/8 02 67 21
Pflegedienst			
Ginkgo Pflegedienst	Am Grünen Zweig 1 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/7 46 00 Fax 03 42 05/7 46 30	siehe Seite 14
Pflegedienst Engel	Leipziger Straße 2a 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/9 92 33 Fax 03 42 05/9 92 34	siehe Seite 13 www.pflegedienst-engel.de
Physiotherapie			
Physiotherapie Gabriele Pankrath	Zwenkauer Straße 15 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/8 45 69 Fax 03 42 05/8 45 69	siehe Seite 11
Seniorenzentrum			
Seniorenzentrum „Im Park“ AWO Senioren- und Sozialzentrum gGmbH	Braustraße 19 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/4 26 60	siehe Seite 11
Textilreinigung und Änderungsschneiderei			
Röver-Textilreinigung und Änderungsschneiderei	Hordisstraße 3 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/4 28 86 Fax 03 42 05/4 28 86	siehe Seite 27
Tierhotel			
Tierhotel Rieseneck	Großgörschener Straße 7 06 686 Lützen	Tel. 03 44 44/9 03 44 Mobil 01 71/4 00 95 10	siehe Seite 23 www.tierhotel-rieseneck.com
Transport			
HVT GmbH Ralf Langrock	Nordstraße 15 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/7 38 24 Fax 03 42 05/7 38 26	hvt@lav-markranstaedt.de
Vermietung & Technik			
LAV Maschinenpark GmbH & Co.KG Volker Rohrmann	Nordstraße 15 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/7 38 11 Fax 03 42 05/7 38 30	maschinenpark@lav-markranstaedt.de
Versicherungen			
Versicherungsmakler André Dietrich	Nempitzer Straße 14 04 420 OT Groß Lehna	Tel. 03 42 05/8 44 14 Fax 03 42 05/8 44 13	siehe Seite 21 www.versicherungsmakler-dietrich.de
Wasserversorgung			
KWL Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH	Johannissgasse 7/9 04 103 Leipzig	Tel. 03 41/9 69 22 22	siehe Seite 7 www.wasser-leipzig.de
Werbe- und Textildruck/ Druckerei			
CLEVER ETIKETTEN GmbH Leipzig	Celsiusstraße 18 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/4 49 40 Fax 03 42 05/4 49 44	siehe Seite 26 www.clever-etiketten.de
L-vus Jens Lehmann	An der Schachtbahn 18 04 420 Markranstädt	Tel. 03 42 05/45 35 71 Fax 03 42 05/45 35 71	www.textilshop.l-vus.de info@l-vus.de
Wildhandel			
Wildhandel Klinge	Rudolf-Breitscheid-Str. 22 04 420 OT Groß Lehna	Tel. 03 42 05/8 81 58 Fax 03 42 05/4 56 21	siehe Seite 23 www.wildhandel-klinge.de

Zum Entenbraten in den „Grünen Baum“ ...

...heißt es ab November auch in diesem Jahr. Auf Vorbestellung kann man den von Inhaberin Heidrun Frank zubereiteten Gaumenschmaus genießen. Die Enten stammen übrigens aus heimischer Freilandhaltung. Auch darüber hinaus hält die gemischte Küche Spezialitäten und Leckereien von deftig bis exotisch für jeden Geschmack bereit. Der Saal des 100 Jahre alten Gasthofs bietet Platz für Familien- und Vereinsfeiern. Zu solchen Veranstaltungen können Gäste aus der näheren Umgebung zudem den kostenlosen Fahrdienst des Hauses in Anspruch nehmen. Freitag abends verwandelt sich der traditionsreiche Gasthof regelmäßig in die bekannte



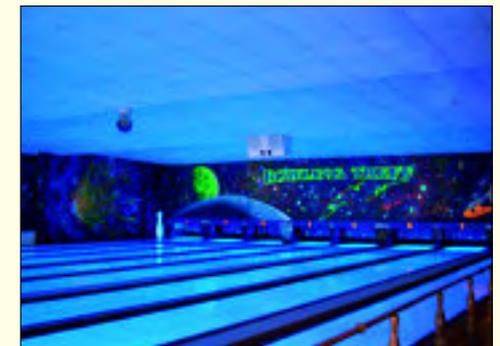
Im „Grünen Baum“ ist Platz für jede Feier

Discothek Schkeitbar. Dann Rythmen und genießt das feiert die Jugend bei heißen Leben im Chill Out.

Gasthof und Discothek „Zum Grünen Baum“
 Räpitzer Straße 35 • 04 420 Markranstädt OT Schkeitbar
 Tel. 03 44 44/2 04 98 • Fax 03 44 44/2 00 39

Jubiläum Auf der Bowlingbahn

Weil 1837 in Conneticut das Kegeln um Geld verboten wurde, ersannen deutsche und holländische Einwanderer einer List. Man fügte zu den neun Kegeln einen zehnten hinzu, nannte sie fortan Pins, stellte die Pins etwas anders auf und gab dem neuen Spiel den Namen Bowling. Das war die Geburtsstunde einer sich immer rascher verbreitenden Sportart, die heute sogar weiter verbreitet ist als das ursprüngliche Kegeln. Im November 1998 fielen die ersten Pins im Bowling-Treff Markranstädt. In den zehn Jahren hat er sich zum beliebten Freizeittreff für jung und alt entwickelt. Die acht Bowlingbahnen laden zum sportlichen Wettstreit ebenso wie zur ruhigen Kugel ein. Wenn Schwarzlicht Farben leuchten lässt, ist es Zeit für Cosmic-Bowling das gern von der Jugend vorgezogen wird. Ob Firmenbowling, Silvesterfeiern oder Kindergeburtstage, jeder Anlass lässt sich individuell gestalten. Auch eine gemütliche Gaststube steht zur Verfügung, die sich für einen geselligen Kneipenbesuch ebenso empfiehlt wie für Familienfeiern. Hier erwarten den Gast liebe-



Moderne Technik, gemütliches Ambiente und eine freundliche Bedienung zeichnen den Bowling-Treff Markranstädt aus

voll angerichtete Gaumenfreuden aus deftig deutscher Küche und kühle Getränke.

Bowling-Treff Markranstädt
 Leipziger Straße 67 • 04 420 Markranstädt
 Tel. 03 42 05/5 91 96 • Fax 03 42 05/8 82 63



Ein cleveres Team für clevere Etiketten

„Unser größtes Plus sind Schnelligkeit und Flexibilität“, sagt Geschäftsführer Peter Ellrich, der seit 2004 im Gewerbegebiet Markranstädt ansässigen CLEVER ETIKETTEN GmbH. Dem Kunden eine umfassende, komplette Lösung seiner Probleme rund um die Etikettierung zu bieten, ist das Ziel der Clever Unternehmensgruppe. Daher sind die Standorte der Einzelunternehmen so gewählt, dass der Kunde vor Ort mit kürzesten Liefer- und Reaktionszeiten bedient werden kann. Erfahrene Mitarbeiter im Außen- und Innendienst gewährleisten eine perfekte Lösung der Aufgabenstellung. Das clevere Markranstädter Team produziert mit 23 Mitarbeitern im Drei-Schicht-Betrieb Lösungen für Kunden aus dem Konsumgüter-, Chemie-, Textil-, Kosmetik-, Pharma-, Automobil- und Logistikbereich. Aber auch kleinere Aufträge von Privatpersonen sind willkommen. Auf Grund steigender Nachfrage ist inzwischen die Kapazitätsgrenze erreicht. Für die nahe Zukunft ist am Standort Markranstädt die Erweiterung der Produktion geplant.



Etiketten für Kunden in aller Welt produziert das Markranstädter Clever-Team

CLEVER ETIKETTEN GmbH Leipzig
Celsiusstraße 18 • 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/4 49 40 • Fax 03 42 05/44 94 44
www.clever-etiketten.de

Körper und Geist entspannen lassen

Die Füße eines Menschen müssen vieles aushalten, denn sie tragen uns durchs Leben. Deshalb sollten sie immer gesund und gepflegt sein. Nicht nur den Füßen, sondern auch dem gesamten Körper muss Ruhe gönnen. Ob bei einer entspannenden medizinischen Fußpflege, Kosmetik oder Wellness-Massage fühlt man sich wie neu geboren. Kosmetikermeisterin Kerstin Glöckner und ihre freundlichen Mitarbeiterinnen bieten eine Vielzahl von wohltuenden Behandlungen. Selbstverständlich werden auch für Männer spezielle Anwendungen angeboten. Das umfangreiche Programm wird durch die Friseurleistungen abgerundet. Ob klassisch oder modern – die Frisur muss zum Typ passen. Zwei Friseurinnen, je eine Kosmetikerin und eine medizinische Fußpflegerin kümmern sich Montag bis Donnerstag von 07.00 bis 20.00 Uhr sowie Freitags von 07.00 bis 12.00 Uhr um das körperliche Wohlbefinden ihrer Kunden. Darüber hinaus sind sie auch ambulant zum Beispiel im Seniorenwohnheim der Arbeiterwohlfahrt unterwegs.



Im Salon „Kerstin“ erhält man einen rundum Wohlfühlservice für Körper, Geist und Seele

Salon „Kerstin“
Friseur – Kosmetik – Fußpflege
Eisenbahnstraße 10 • 04 420 Markranstädt
Tel. 03 42 05/8 38 88

Sauber gespart



Dafür steht seit acht Jahren Röver-Textilreinigung von Heidemarie Kühne. Ge reinigt wird hier alles vom Anzug bis zum Teppich. Dabei können sich die Kunden nicht nur über Sauberkeit freuen, sondern auch noch tüchtig Geld sparen. Jeden letzten Donnerstag im Monat bekommen sie 30 Prozent Rabatt auf die chemische Reinigung. Zudem gibt es mit der Röver-Card einen Nachlass auf jede Reinigung. Zum Service gehören auch Änderungsschneiderei, Schuhreparatur und Hemdenschnelldienst sowie die Annahme von Wäschepflege, Lederreinigung und Kunststopfen.

Röver
Textilreinigung & Änderungsschneiderei
Hordisstraße 3 • 04 420 Markranstädt
Tel. & Fax 03 42 05/4 28 86

Optisch gut

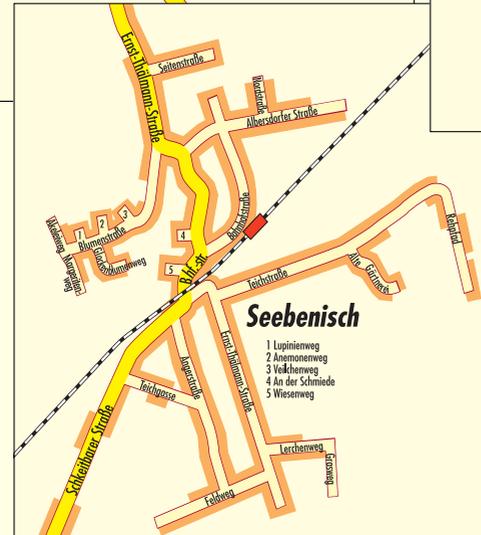
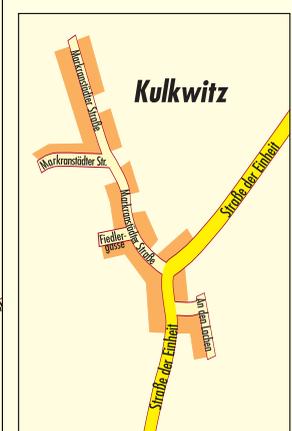
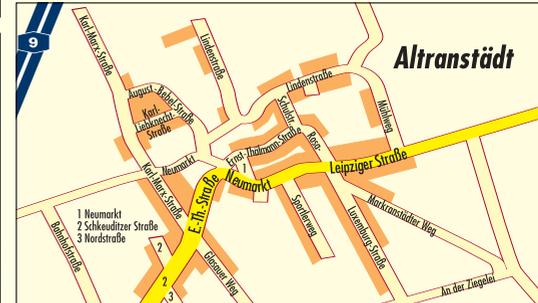
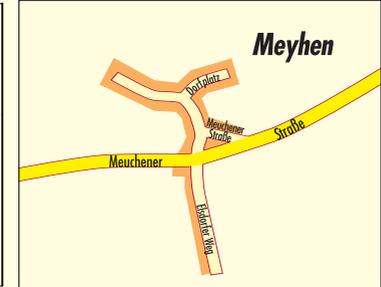
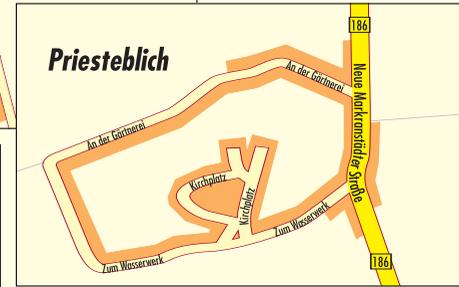
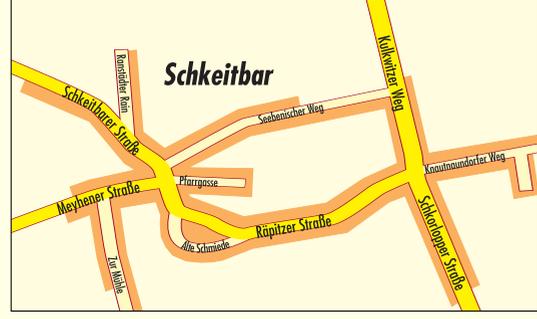
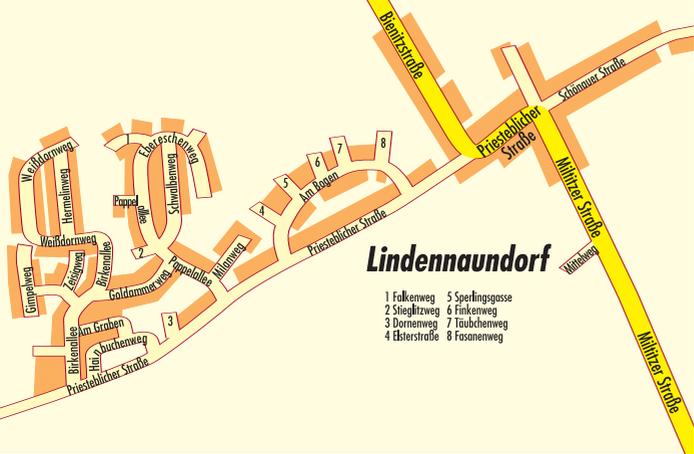
Alte Fotos können Kostbarkeiten sein, deren Restauration man Profis wie Fotografin Pirjo Miersch-Völkel und Fotografenmeister Frieder Miersch überlassen sollte. Mit digitaler und analoger Aufnahmetechnik bestens vertraut, reicht ihr Angebot von A(kt) bis (Hochzeits-)Z(eremonie). Passfotos (auch biometrisch oder speziell für ausländische Visa) und Bewerbungsbilder, Kinder- und Familienportraits oder auch Veranstaltungsreportagen gehören zum reichhaltigen Programm. So können zum Beispiel Fotos von Klassentreffen bei Bedarf noch am gleichen Tag geliefert werden. Hobbyfotografen werden beim Kauf von Kameras und Zubehör fachkundig beraten.

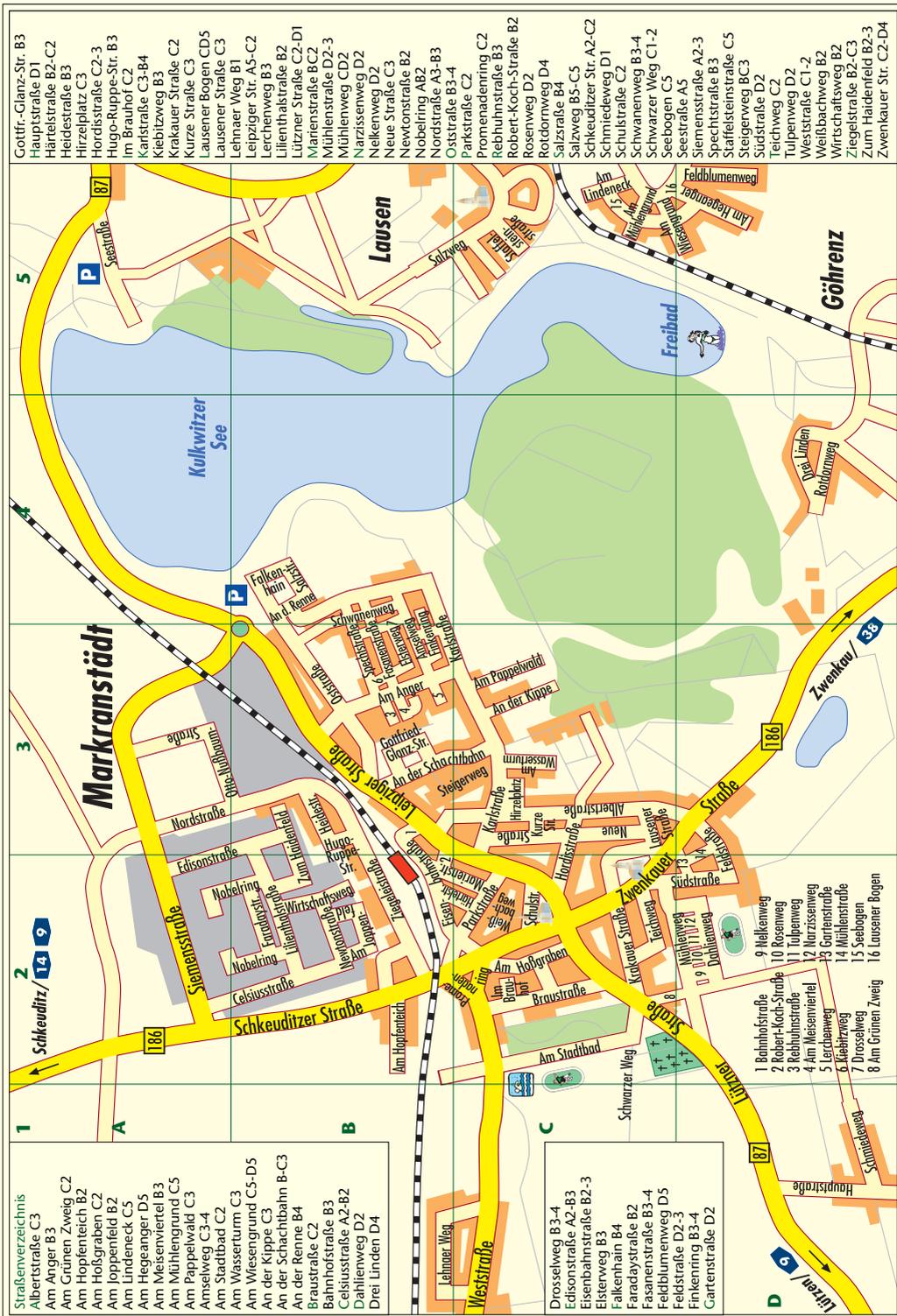
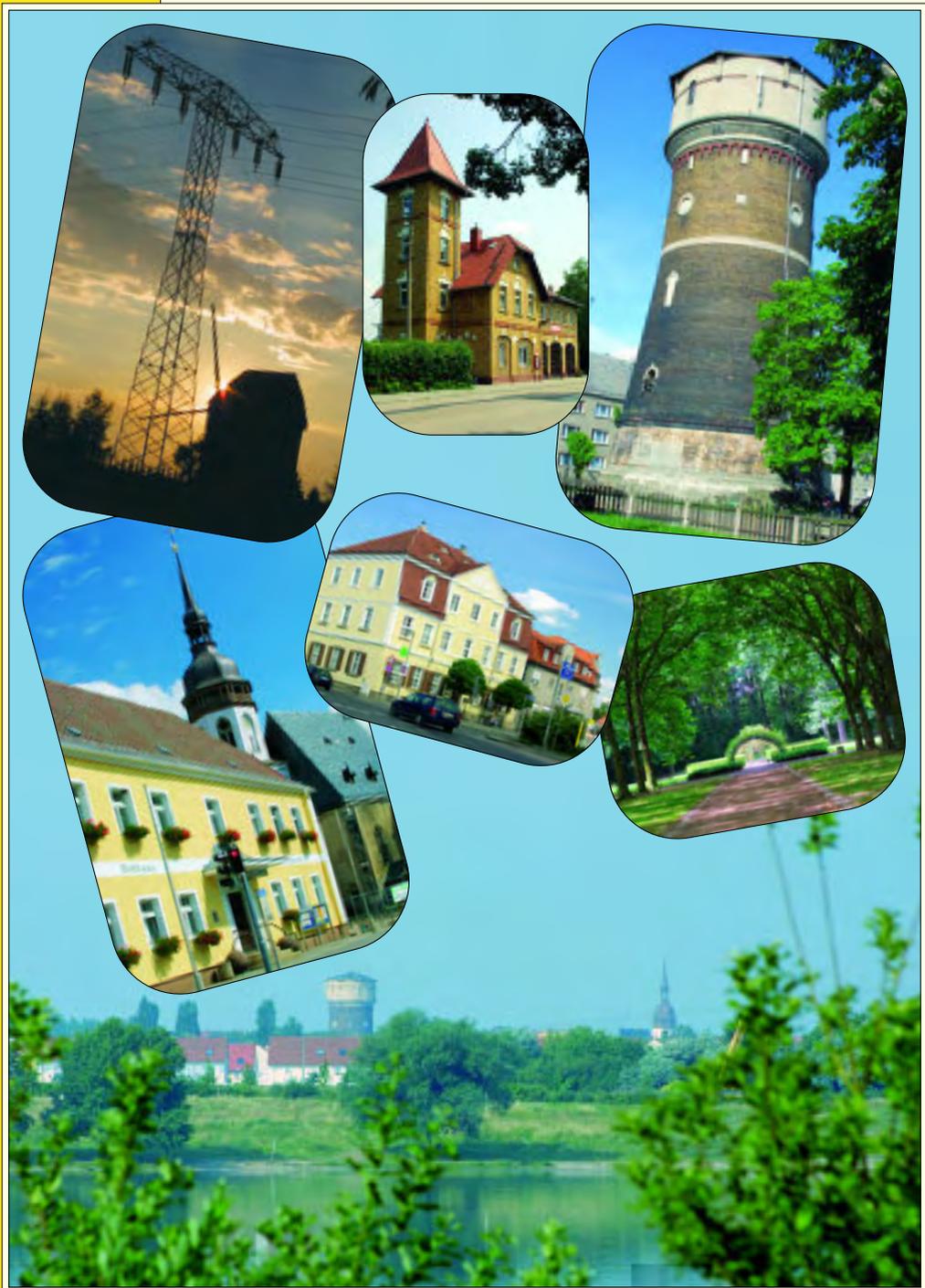
FOTOSTUDIO MIERSCH
HORDISSTR. 5
04420 MARKKRANSTÄDT

TEL. 034205 83400
foto-miersch@arcor.de



GUT BERATEN IST BESSER GESPART





Thermo-Wolle aus eigener Herstellung



Alpakas in verschiedensten Farben – auch im seltenen grau

Wärmer als Schafswolle und weich wie Kaschmir, dabei gleichermaßen elastisch und widerstandsfähig ist die Wolle der aus Südamerika stam-

menden Alpakas. Schon die Inkafürsten schätzten den hohen Tragekomfort. Die hohlen Fasern haben spezifische Thermoeigenschaften. Körperwärme speichern sie

bei Kälte besser als andere Wollfasern, weisen dagegen äußere Wärme weitgehend ab. Zudem haben die Fasern anti-allergene Eigenschaften und eignen sich daher besonders für Neurodermitis-erkrankte, erzählt

Andrea Braun. Vor sechs Jahren zogen die ersten beiden der exotischen Tiere auf dem Alpakahof der Familie Braun ein. 20 bis 30 Alpakas, die auch für den Verkauf gezüchtet werden, tummeln sich jetzt auf den Weiden. Von den 22 natürlichen Farben sind in der Quesitzer Herde weiß, beige, unterschiedliche Brauntöne sowie die seltenen grau und schwarz zu sehen. Ohne Zusatz von Chemikalien werden die Alpakafasern in der hofeigenen Spinnwerkstatt in Handarbeit zu Strickwolle und handgestrickten Schals,



Auch auf dem Laufsteg sorgt Quesitzer Alpakamode für Aufsehen

Hand- oder Bettschuhen, Mützen und Babyartikeln verarbeitet. Angeboten werden überdies mit feinsten Alpakafaser gefüllte Steppbetten sowie eine kleine Auswahl typischer Produkte aus der Heimat der Alpakas, wie Schmuck, Ponchos oder Wandteppiche aus Alpakafell.

Mehr Informationen über den Alpakahof Quesitz unter Tel. 03 42 05/8 68 03 www.alpakahof-quesitz.de

